



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1994/47
17 August 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств
Сорок шестая сессия
Пункт 8 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ

Вербальная нота Постоянного представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве от 3 августа 1994 года на имя Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Постоянное представительство Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Председателю Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и имеет честь препроводить доклад Союзной Республики Югославии о препятствиях, стоящих на пути осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о праве на развитие, с просьбой распространить его в качестве официального документа сорок шестой сессии Подкомиссии по пункту 8 повестки дня.

Доклад правительства Союзной Республики Югославии о препятствиях,
стоящих на пути осуществления Декларации Организации Объединенных
Наций о праве на развитие

1. Во исполнение просьбы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от декабря 1993 года, резолюции 1993/22 Комиссии по правам человека и выводов Рабочей группы по праву на развитие правительство Союзной Республики Югославии хотело бы обратить внимание на препятствия, стоящие на пути осуществления Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 4 декабря 1986 года.

2. Таким образом правительство Союзной Республики Югославии желало бы внести свой вклад в деятельность по всесторонней оценке препятствий, стоящих на пути осуществления права на развитие, как у себя в стране, так и за рубежом, руководствуясь положением о том, что "право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы" (статья 1 Декларации о праве на развитие).

Конституция, политика и программы в области развития Союзной Республики Югославии

3. Согласно Конституции Союзной Республики Югославии как высшего правового документа общего государства Сербии и Черногории Союзная Республика Югославия является суверенным союзным государством, основанным на принципах равенства ее граждан и равенства входящих в нее республик (статья 1). В Конституции также говорится о том, что права и свободы человека и гражданина ограничены равными правами и свободами других граждан (статья 9) и что Союзная Республика Югославия признает и гарантирует права и свободы человека и гражданина, признанные международным правом (статья 10). Предоставление гражданам прав и свобод человека и гражданина и выполнение ими своих обязанностей осуществляются в соответствии с Конституцией. Законодательство может предписывать способ осуществления некоторых прав и свобод человека и гражданина в тех случаях, когда это предусмотрено Конституцией или вызвано необходимостью их осуществления (статья 67).

4. Вопросы экономического, научно-технического и регионального развития Союзной Республики Югославии, а также вопросы, касающиеся устранения различий в уровне развития отдельных регионов, относятся к компетенции Союзной Республики Югославии (статья 77).

5. Вышеупомянутые положения Конституции Союзной Республики Югославии ясно свидетельствуют о наличии всех юридических условий, необходимых для осуществления основных принципов, закрепленных в Декларации о праве на развитие.

6. Несмотря на то, что Декларация не включена ни в один национальный правовой документ, дух ее следующим образом отражен как в федеральных, так и в республиканских документах, касающихся политики в области социально-экономического развития:

- a) путем определения целей и мер в области регионального развития и проведения политики, главным образом ориентированной на создание равных условий для развития всей территории страны путем создания возможностей для ускоренного развития слабо развитых регионов;
- b) путем определения целей и мер в области социальной политики и развития, а также путем создания одинаковых условий для всех групп населения (этнических, религиозных, расовых, а также групп населения разного пола и возраста);
- c) путем предоставления одинаковых прав владельцам различных видов собственности в вопросах налогообложения, предоставления кредитов и т.п.;
- d) путем определения целей и мер в рамках политики защиты окружающей среды в Союзной Республике Югославии, а также путем создания инструментов экономической политики в целях обеспечения устойчивого роста.

7. Вопросы развития на национальном уровне относятся к компетенции союзного министерства науки, техники и развития - Центра развития и экономической политики; а на республиканском уровне - к компетенции республиканского управления по вопросам развития в Республике Сербии и Секретариата по вопросам развития Черногории в Республике Черногории.

Препятствия на пути развития

8. Хотя право на развитие было признано в законодательном порядке и закреплено в юридических документах как на союзном, так и на республиканском уровнях, осуществлять это право в Союзной Республике Югославии в последние несколько лет оказалось невозможным, поскольку международная обстановка привела к возникновению непреодолимых препятствий на пути развития.

9. Югославия, которая благодаря высоким темпам экономического роста, масштабам и динамике социально-экономических реформ, проводившихся после второй мировой войны и особенно в 80-е годы, вошла в число ведущих стран Центральной и Восточной Европы, оказалась в начале этого десятилетия в положении, при котором прекратилось ее дальнейшее социально-экономическое развитие.

10. Если рассматривать события в хронологическом порядке, такое положение создалось в результате неконституционного выхода четырех бывших республик из состава Социалистической Федеративной Республики Югославии и их поспешного признания международным сообществом, гражданской войны в бывших республиках Боснии и Герцеговине, в которую было вовлечено большое число жителей сербского происхождения, проживающих на территории Боснии и Герцеговины, а также явилось результатом последующего введения несправедливых санкций против Союзной Республики Югославии, которые были одобрены международным сообществом 31 мая 1992 года в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

11. Выход бывших республик из состава Социалистической Федеративной Республики Югославии и начало военных конфликтов привели к закрытию рынков, прекращению валютных и денежных операций, а также к возведению кордонов, препятствующих обмену товарами и услугами между бывшими республиками СФРЮ, за чем последовал развал всей инфраструктуры страны.
12. В результате этих событий объем валового национального продукта, составлявший 26 590 млн. долл. США в 1990 году, сократился уже в 1991 году до 23 665 млн. долл. США, т.е. на 8,2%, в то время как объем промышленного производства сократился на 18%.
13. Принятие и осуществление резолюций 757 (1992) и 787 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и, в частности, включение в резолюцию 820 (1993) требования об их более строгом соблюдении способствовали развитию этих негативных тенденций.
14. В 1992 году объем промышленного производства сократился по сравнению с предыдущим годом на 21,2%, а объем сельскохозяйственного производства - на 18%; эта тенденция сохранилась и в 1993 году, причем темпы сокращения промышленного и сельскохозяйственного производства составили 37,3% и 7,2%, соответственно. Совокупный показатель тенденций экономического развития свидетельствует о том, что в 1992 году объем ВВП сократился на 26% по сравнению с 1991 годом и, согласно оценкам, в 1993 году произошло его дальнейшее сокращение на 30%. Объем ВВП на душу населения сократился с 3 000 долл. США в 1991 году до всего нескольких сот долл. США.
15. Согласно оценкам, при нормальных условиях объем ВВП 1990 года, составивший 26,6 млрд. долл. США, мог бы быть обеспечен в период 1991-1994 годов. Исходя из годового темпа роста, составившего 4,1% в 1990 году, такого объема ВВП невозможно будет достичь раньше 2011 года.
16. Основная часть поддающегося подсчету ущерба образуется из недополучения реального ВВП, потерь вследствие прекращения поступления в страну чистой прибыли от сделок с зарубежными странами по невидимым статьям, а также потерь в связи с накопившимися выплатами по статьям расходов и издержек, связанных с размещением беженцев. Потери в период 1991-1994 годов оцениваются в размере 45 млрд. долл. США, а в период 1995-2011 года - в размере 100 млрд. долл. США и совокупные потери за период 1991-2011 годов составят, согласно оценкам, 150 млрд. долл. США.
17. Не поддающийся подсчетам, но безусловно огромный ущерб, связанный с распадом Социалистической Федеративной Республики Югославии и введением международного экономического эмбарго и санкций, также включает в себя потери, вызванные исчезновением Югославии с внешних рынков и издержками, которые необходимо будет покрыть в связи с ее возвращением на эти рынки, а также потери вследствие заморозки активов и собственности за рубежом.
18. С середины 1991 года по середину 1993 года число работающих сократилось примерно на 10%. Кроме того, значительное число тех, кто все еще имеет работу, практически

бездействует в связи с нехваткой сырья, полуфабрикатов и комплектующих деталей и топлива, и вместо того, чтобы жить на зарплату, они вынуждены получать пособие по безработице.

19. Средняя заработная плата за вычетами, составлявшая в 1991 году 200 долл. США, сократилась в 1992 году до 80 долл. и лишь немногим превысила 30 долл. в 1993 году. В начале 1994 года размер средней чистой заработной платы составил лишь немногим более 26 динаров (1 динар равен 1 немецкой марке).

20. Резкое падение доходов серьезно отразилось на размере пенсий, пособий по нетрудоспособности, социальному обеспечению, на детей и дотаций учреждениям социального обеспечения.

21. Быстрое ухудшение положения в области здравоохранения произошло после введения санкций. С каждым днем оно продолжает ухудшаться, вызывая катастрофические последствия, особенно для наиболее уязвимых групп населения (детей, беременных женщин, стариков, больных и беженцев).

22. После нескольких лет замедления экономического роста уровень детской смертности в Югославии начал возрастать даже в тех частях страны, где этот уровень соответствовал уровню детской смертности в среднеразвитых странах.

23. Вследствие весьма ограниченных возможностей проведения ранней диагностики и назначения соответствующего лечения увеличилось число смертельных случаев от заразных болезней, а также различных хронических незаразных (сердечно-сосудистых, респираторных) и раковых заболеваний. В прошлом году в Союзной Республике Югославии от рака погибло на 2 680 человек больше, чем погибло бы при нормальных обстоятельствах. Количество диагностических процедур сократилось на 90%, число амбулаторных медицинских осмотров уменьшилось на 50%, а количество хирургических операций, до сих пор считающихся наиболее эффективным методом лечения, сократилось на 75%.

24. Число медосмотров детей и детских операций сократилось на 92%, в то время как количество случаев послеоперационного заражения возросло на 30% по сравнению с ситуацией прошлых лет.

25. В результате введения санкций международным сообществом, в том числе и в области здравоохранения, были попораны лучшие медицинские традиции и нарушены многочисленные положения международных договоров в области гуманитарного права, включая резолюцию Всемирной организации здравоохранения от 1989 года, которая прямо запрещает использование эмбарго в области здравоохранения для достижения политических целей.

26. Население СРЮ страдает от недоедания. Более чем на 40% снизилось содержание в пище белка, что особенно сказывается на детях и подрастающем поколении.

27. Только в прошлом году Югославию покинули почти 600 высокообразованных специалистов. Большинство из них - молодые люди в возрасте от 21 до 44 лет.

28. Осуществление мер, связанных с введением экономического эмбарго, и изоляция Югославии ограничили возможности соблюдения принципа социальной справедливости. Тяжелые последствия введения санкций в наибольшей степени отразились на самых бедных и самых уязвимых группах населения, для которых все в большей степени становится недоступной элементарная медицинская помощь.

29. В отличие от большинства населения, которое едва сводит концы с концами, и несмотря на меры, принимаемые правительством, относительно небольшая группа людей сумела выгодно использовать меры международной экономической изоляции и путем контрабанды, коррупции, спекуляции и осуществления других видов противоправной деятельности сосредоточила в своих руках значительное богатство и добилась высокого положения и влияния в обществе. Это пагубно отражается на моральном климате общества в целом и подрывает принцип социальной справедливости, который является одним из основополагающих принципов демократии.

Вопросы, находящиеся на рассмотрении Рабочей группы по праву на развитие

30. Союзной Республике Югославии, как и другим странам, в отношении которых были установлены международные санкции, приходится решать много вопросов, касающихся положений и осуществления Декларации по праву на развитие. Необходимо найти правильное решение следующих вопросов:

а) каким образом принимать участие в усилиях международного сообщества, направленных на поиск решения проблем социально-экономического развития и комплекса глобальных проблем, касающихся окружающей среды, в обстановке, когда Югославии отказано в праве принимать участие в работе международных организаций и форумов и в деятельности по реализации документов, принятых в рамках Организации Объединенных Наций;

б) каким образом обеспечить в условиях применения санкций устойчивый и свободный от инфляции экономический рост и поступательное развитие общества, бороться с бедностью, вводить демократические формы правления или решать вопросы, связанные с защитой окружающей среды, число которых постоянно растет, учитывая, что все эти факторы являются главными предпосылками осуществления права на развитие как одного из основных прав человека;

с) каким образом погашать внешние долги и восстановить доверие к стране как к финансовому партнеру в условиях, когда заморожены ее активы и приостановлено ведение валютных, денежных, торговых и других деловых операций с зарубежными странами;

д) каким образом предотвратить дальнейший застой в области развития и его последствия для многих поколений невинных людей; и наконец,

е) каким образом предотвратить маргинализацию целого народа, которому не только отказано в основных правах человека, но также, косвенным путем, в самом праве на жизнь.

31. Использование санкций и их неизбежное применение и поддержание все в большей мере становится характерным явлением международных отношений. Несмотря на тот факт, что ни одна из поставленных целей, ради которых они были введены, до сих пор не была достигнута, существует реальная опасность того, что они могут превратиться в исключительно неадекватный инструмент в текущем процессе установления нового мирового порядка, который может повлечь за собой негативные последствия для дела мира, развития, демократии, гуманитарных и других целей, особенно если учесть, что разрушительные последствия введения санкций едва ли отличаются от последствий военных конфликтов.

32. Введение санкций затрагивает не только отдельные народы и страны, но косвенным образом сказывается на экономическом, политическом и социальном развитии целых регионов. Кроме того, они дают эффект бумеранга для международного сообщества, которое должно выделять еще больше финансовых средств для преодоления последствий установления санкций.

33. Международное сообщество не выиграет от того, что будет закрывать глаза на последствия коллективного наказания целого народа путем открытого нарушения основных норм международного права.

34. Исходя из вышеизложенного, правительство Союзной Республики Югославии хотело бы, чтобы Рабочая группа по праву на развитие обратила особое внимание на проблему международных санкций как на одно из основных препятствий на пути экономического, социального, научно-технического и культурного развития народов, особенно учитывая тот факт, что их введение, как правило, преследует весьма неопределенные цели и единственными их жертвами становятся развивающиеся страны.
